|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | | | | |  | Al comune di / An die Gemeinde | | | |
|  | | | | | |  |  | | | |
|  | | | | | |  | c.a. Ufficio elettorale / z.H. des Wahlamtes | | | |
|  | | | | | | | | | | |
| **Domanda di iscrizione all’Albo unico delle persone idonee all’ufficio di scrutatore** | | | | | |  | **Gesuch um Eintragung in das Verzeichnis der für das Amt des Stimmzählers geeigneten Personen** | | | |
| Il/La sottoscritto/a | | | | | |  | Der/Die Unterfertigte | | | |
|  | | | | | | | | | | |
| nato/a il | | |  | | |  | geboren am | | |  |
| a |  | | | | |  | in |  | | |
| residente in | | | |  | |  | wohnhaft in | | |  |
| Via | |  | | | |  | Straße | |  | |
| Titolo di studio | | | | |  |  | Studientitel | | |  |
| Professione | | | |  | |  | Beruf | |  | |
|  | | | | | | | | | | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| patentino bilinguismo / Zweisprachigkeitsnachweis |  | codice fiscale/Steuernummer |  |

|  |  |
| --- | --- |
| numero di telefono / Telefonnummer |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | |
| CHIEDE |  | **ERSUCHT** |
| ai sensi degli artt. 1 e 3 della Legge 8.3.1989, n. 95 di essere inserito nell’Albo delle persone idonee all’ufficio di scrutatore e dichiara a tal fine, sotto la propria personale responsabilità: |  | im Sinne der Artikel 1 und 3 des Gesetzes vom 8.3.1989, Nr. 95 in das Verzeichnis der für das Amt des Stimmzählers geeigneten Personen eingetragen zu werden und erklärt unter eigener Verantwortung: |
| 1. di essere iscritto nelle liste elettorali di questo Comune; |  | 1. in den Wählerlisten dieser Gemeinde eingetragen zu sein. |
| 1. di avere assolto agli obblighi scolastici, essendo in possesso del titolo di studio sopraindicato; |  | 1. die Schulpflichten erfüllt zu haben und den oben angegebenen Studientitel zu besitzen; |
| 1. di non trovarsi in in una delle condizioni previste dall'art. 38 del D.P.R. 30.3.1957, n. 361 e dall'art. 23 del D.P.R. 16.5.1960, n. 570 e pertanto:  * di non essere dipendente dei Ministeri dell’Interno, delle Poste e Telecomunicazioni o dei Trasporti; * di non essere in servizio nelle Forze armate; * di non essere medico provinciale, ufficiale sanitario, medico condotto; * di non essere segretario comunale nè dipendente comunale addetto o comandato a prestare servizio presso l’Ufficio elettorale comunale; |  | 1. keiner der Berufsgruppen anzugehören, die in Art. 38 des D.P.R. vom 30.3.1957, Nr. 361 und in Art. 23 des D.P.R. vom 16.5.1960, Nr. 570 angeführt sind und demnach:    * kein Bediensteter des Innenministeriums, des Ministeriums für Post und Telekommunikation oder des Transportministeriums zu sein;    * nicht bei den Streitkräften im Dienst zu stehen;    * kein Provinzialarzt, Amtsarzt, Gemeindearzt zu sein;    * kein Gemeindesekretär oder Gemeindebediensteter zu sein, der zum Dienst im Gemeindewahlamt zugeteilt oder abgeordnet worden ist; |
| 1. di non trovarsi nella condizione di non essersi presentato, senza giustificato motivo, dopo essere stato chiamato a svolgere le funzioni di scrutatore; |  | 1. es in Vergangenheit nicht ohne gerechtfertigten Grund unterlassen zu haben die zugewiesene Funktionen als Stimmzähler auszuüben; |
| 1. di non essere stato condannato, anche con sentenza non definitiva, per i reati previsti dall’art. 96 del D.P.R. 16.5.1960, n. 570 e dall’art. 104, comma 2, del D.P.R. 30.3.1957, n. 361. |  | 1. nicht für die im Art. 96 des D.P.R. vom 16.5.1960, Nr. 570 und im Art. 104 Abs. 2 des D.P.R. vom 30.3.1957, Nr. 361 vorgesehenen Vergehen, auch nicht rechtskräftig, verurteilt worden zu sein. |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
| Il Sottoscritto/La sottoscritta dichiara di essere informato/a che ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l’informativa relativa alla protezione dei dai personali è reperibile alla rubrica “Privacy” pubblicata sul sito internet di questo comune e è consultabile nei locali del Municipio. |  | Er/Sie erklärt darüber informiert zu sein, dass gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter der Rubrik “Datenschutz” auf der Internetseite dieser Gemeinde einsehbar sind und in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden können. |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, lì/den\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |  |
|  |  | Firma/Unterschrift |